

**SIEMENS**

## Chłodziarka do wina

KU21W...

pl Instrukcja obsługi



Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.

[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

The future moving in.

Siemens Home Appliances

**Więcej informacji na ten temat można znaleźć w cyfrowym podręczniku użytkownika.**



## Spis treści

<b>1 Bezpieczeństwo .....</b>	<b>4</b>		
1.1 Wskazówki ogólne .....	4	7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji .....	14
1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4	7.3 Wyłączanie urządzenia.....	14
1.3 Ograniczenie grupy użytkowników .....	4	7.4 Ustawianie temperatury.....	14
1.4 Bezpieczny transport.....	5	7.5 Blokada przycisków (zabezpieczenie przed dziećmi) .....	15
1.5 Bezpieczna instalacja.....	5	<b>8 Funkcje dodatkowe.....</b>	<b>15</b>
1.6 Bezpieczne użytkowanie .....	6	8.1 Oświetlenie wnętrza.....	15
1.7 Uszkodzone urządzenie .....	7	8.2 Tryb prezentacji.....	15
<b>2 Zapobieganie szkodom materialnym .....</b>	<b>9</b>	<b>9 Alarm.....</b>	<b>15</b>
<b>3 Ochrona środowiska i oszczędność.....</b>	<b>9</b>	9.1 Alarm otwartych drzwi .....	15
3.1 Usuwanie opakowania .....	9	9.2 Alarm temperatury.....	15
3.2 Oszczędzanie energii .....	9	<b>10 Komora chłodnicza do win.....</b>	<b>16</b>
<b>4 Ustawianie i podłączanie .....</b>	<b>9</b>	10.1 Rozmieszczenie maksymalnej liczby standardowych butelek .....	16
4.1 Zakres dostawy .....	9	10.2 Wskazówki dotyczące przechowywania wina.....	16
4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia.....	10	10.3 Temperatury picia.....	17
4.3 Montaż urządzenia .....	10	<b>11 Rozmrażanie.....</b>	<b>17</b>
4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia.....	10	11.1 Rozmrażanie w komorze chłodniczej do win.....	17
4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej .....	11	<b>12 Czyszczenie i pielęgnacja.....</b>	<b>17</b>
<b>5 Poznawanie urządzenia .....</b>	<b>12</b>	12.1 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia .....	17
5.1 Urządzenie.....	12	12.2 Czyszczenie urządzenia .....	18
5.2 Panel obsługi.....	13	12.3 Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego..	18
<b>6 Wyposażenie .....</b>	<b>14</b>	12.4 Wyjmowanie elementów wyposażenia.....	19
6.1 Wyjmowany stelaż na butelki ..	14		
6.2 Stelaż na butelki .....	14		
<b>7 Podstawowy sposób obsługi ...</b>	<b>14</b>		
7.1 Włączanie urządzenia.....	14		

<b>13 Usuwanie usterek.....</b>	<b>20</b>
<b>14 Przechowywanie i utylizacja ..</b>	<b>22</b>
14.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas .....	22
14.2 Utylizacja zużytego urzą- dzenia .....	22
<b>15 Serwis .....</b>	<b>23</b>
15.1 Numer produktu (E-Nr) i nu- mer fabryczny (FD).....	23
<b>16 Dane techniczne.....</b>	<b>23</b>



# 1 Bezpieczeństwo

Przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

## 1.1 Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

## 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do przechowywania wina.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.
- do wysokości 1200 m nad poziomem morza.

## 1.3 Ograniczenie grupy użytkowników

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą ładować i rozładowywać lodówkę/zamrażarkę.

## 1.4 Bezpieczny transport

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Duży ciężar urządzenia może spowodować zranienie.

- ▶ Nie podnosić urządzenia w pojedynkę.

## 1.5 Bezpieczna instalacja

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Nieprawidłowo wykonane instalacje stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie zasilać urządzenia poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, np. wyłącznik czasowy lub pilot zdalnego sterowania.
- ▶ Jeśli urządzenie jest zabudowane, wtyczka przewodu zasilającego musi być łatwo dostępna, a jeśli łatwy dostęp nie jest możliwy, w obrębie stałej instalacji elektrycznej należy zainstalować odłącznik zgodny z przepisami instalacyjnymi.
- ▶ Przy ustawianiu urządzenia należy uważać, by nie doszło do zaciśnięcia lub uszkodzenia przewodu sieciowego.

Uszkodzona izolacja lub uszkodzony przewód sieciowy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!**

Gdy otwory wentylacyjne urządzenia są zamknięte, może dojść do powstawania palnej mieszanki gazu z powietrzem w przypadku nieszczelności w obiegu chłodzącym.

- ▶ Nie zamykać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub obudowie montażowej.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**

Używanie przedłużonego przewodu sieciowego i niezaaprobowanych adapterów stanowi zagrożenie.

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników wielogniazdowych.
- ▶ Używać tylko zaaprobowanych przez producenta adapterów i przewodów sieciowych.
- ▶ Jeżeli przewód sieciowy jest za krótki i nie jest dostępny dłuższy przewód sieciowy, należy się skontaktować ze specjalistyczną firmą elektryczną, która dokona odpowiedniej adaptacji domowej instalacji elektrycznej.

Przenośne rozgałęźniki wielogniazdowe lub zasilacze mogą się przegrzać i spowodować pożar.

- ▶ Nie umieszczać przenośnych rozgałęźników wielogniazdowych ani zasilaczy za urządzeniem.

## **1.6 Bezpieczne użytkowanie**

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!**

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawiązać się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.

- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

**⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!**

Uszkodzenie obiegu chłodniczego może spowodować wyciek i eksplozję łatwopalnego czynnika chłodniczego.

- ▶ W celu przyspieszenia procesu odmrażania nie używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
- ▶ Głęboko zamrożoną żywność należy rozbić za pomocą tępego przedmiotu, np. trzonka drewnianej łyżki.

Produkty, które zawierają palne gazy rozpraszające oraz materiały wybuchowe, mogą eksplodować, np. pojemniki z aerozolem.

- ▶ W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów, które zawierają palne gazy rozpraszające (np. pojemniki z aerozolem) lub materiały wybuchowe.

**⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**

Inne urządzenia elektryczne wewnątrz urządzenia mogą spowodować wybuch pożaru, np. grzejniki lub elektryczne maszynki do lodów.

- ▶ Nie używać wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych.

**⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Obrażenia oczu w wyniku wydostania się łatwopalnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

**1.7 Uszkodzone urządzenie****⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.

- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 23*

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

### **OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**



Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, palny czynnik chłodniczy i szkodliwe gazy mogą wydostać się i zapalić.

- ▶ Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- ▶ Przewietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Wyłączyć urządzenie. → *Strona 14*
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 23*



## 2 Zapobieganie szkodom materialnym

### UWAGA!

Używanie cokołu, wysuwanych półek i szuflad lub drzwi urządzenia do siedzenia lub wspinania się może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.

Zanieczyszczenie olejem lub tłuszczem może spowodować, że elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi staną się porowate.

- ▶ Elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi chronić przed olejami i tłuszczami.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

## 3 Ochrona środowiska i oszczędność

### 3.1 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- ▶ Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

## 3.2 Oszczędzanie energii

Urządzenie użytkowane zgodnie z tymi wskazówkami zużywa mniej prądu.

### Wybór miejsca ustawienia

- Chronić urządzenie przed bezpośrednim nastonecznieniem.
- Urządzenie ustawić jak najdalej od grzejników, kuchenki i innych źródeł ciepła:
  - w odległości 30 mm od kuchenek elektrycznych i gazowych.
  - w odległości 300 mm od pieców olejowych lub węglowych.
- Nigdy nie zakrywać ani nie blokować zewnętrznych krutek wentylacyjnych.

### Oszczędzanie energii podczas użytkowania

**Uwaga:** Rozmieszczenie elementów wyposażenia nie ma wpływu na zużycie energii przez urządzenie.

- Urządzenie otwierać tylko na krótko i ostrożnie je zamykać.
- Nigdy nie zakrywać ani nie zasklepywać wewnętrznych otworów wentylacyjnych ani zewnętrznych krutek wentylacyjnych.

## 4 Ustawianie i podłączenie

### 4.1 Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu i kompletność zamówienia.

W przypadku reklamacji należy się zwrócić do sprzedawcy urządzenia lub naszego serwisu → *Strona 23*.

W zakres dostawy wchodzi:

## pl Ustawianie i podłączenie

- Urządzenie do zabudowy
- Wyposażenie i akcesoria<sup>1</sup>
- Materiał montażowy
- Instrukcja montażu
- Instrukcja obsługi
- Spis punktów obsługi klienta
- Gwarancja<sup>2</sup>
- Etykieta energetyczna
- Informacje dotyczące zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia

## 4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia

### **OSTRZEŻENIE** **Ryzyko wybuchu!**

Jeśli urządzenie stoi w zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku nieuszczelnności obwodu chłodniczego może powstać łatwopalna mieszanka gazowo-powietrzna.

- ▶ Urządzenie może być ustawione wyłącznie w pomieszczeniu o objętości co najmniej 1 m<sup>3</sup> na każde 8 g czynnika chłodniczego. Ilość czynnika chłodniczego podana jest na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. 1/5, Strona 12

Fabryczna masa urządzenia może wynosić w zależności od modelu 50 kg.

Aby utrzymać ciężar urządzenia, podłoga musi być wystarczająco stabilne.

### **Dopuszczalna temperatura pomieszczenia**

Dopuszczalna temperatura pomieszczenia jest zależna od klasy klimatycznej urządzenia.

Klasa klimatyczna podana jest na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. 1/5, Strona 12

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
SN	10°C...32°C
N	16°C...32°C
ST	16°C...38°C
T	16°C...43°C

Urządzenie jest w pełni sprawne w zakresie dopuszczalnej temperatury pomieszczenia.

Jeśli urządzenie klasy klimatycznej SN jest użytkowane w niższej temperaturze pomieszczenia, uszkodzenia urządzenia można wykluczyć tylko do temperatury pomieszczenia wynoszącej 5°C.

### **Ustawianie over-and-under oraz side-by-side**

W przypadku ustawiania 2 urządzeń chłodniczych jedno na drugim lub obok siebie należy zachować odstęp co najmniej 150 mm między urządzeniami. W przypadku wybranych urządzeń możliwy jest montaż bez zachowania minimalnej odległości. Zapytaj o to swojego sprzedawcę lub projektanta kuchni.

## 4.3 Montaż urządzenia

- ▶ Urządzenie należy zamontować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

## 4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Wyjąć materiały informacyjne.

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

<sup>2</sup> Nie we wszystkich krajach

2. Zdjąć folie ochronne i zabezpieczenia transportowe, np. taśmy klejące i karton.
3. Wykonać pierwsze czyszczenie urządzenia. → *Strona 18*

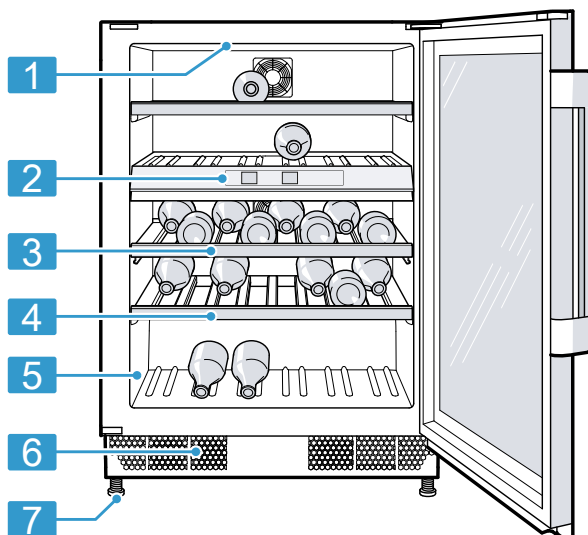
## 4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej

1. Podłączyć wtyczkę przewodu sieciowego urządzenia do gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia. Wymagane parametry sieci elektrycznej są podane na tabliczce znamionowej. → "*Urządzenie*", *Rys. 1/5*, *Strona 12*
  2. Sprawdzić, czy wtyczka jest stabilnie połączona z gniazdem sieciowym.
- ✓ Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## 5 Poznawanie urządzenia

### 5.1 Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.



**1**

**1** Oświetlenie wnętrza

**2** Pulpit obsługi → *Strona 13*

**3** Wymowany stelaż na butelki  
→ *Strona 14*

**4** Półka na butelki

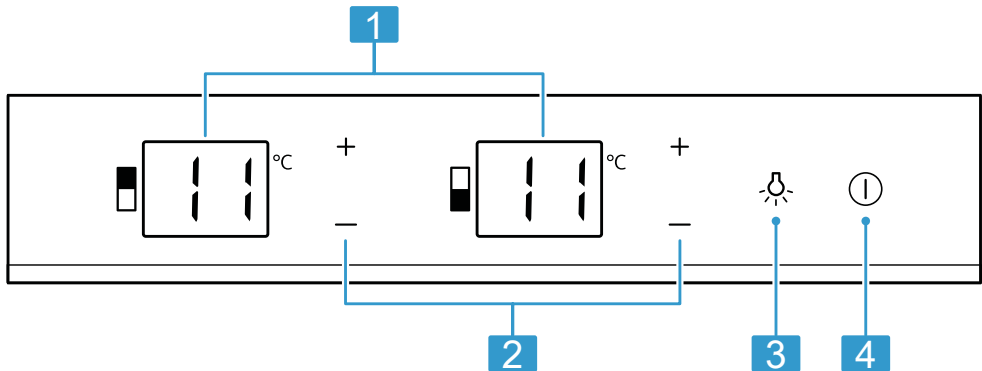
**5** Tabliczka znamionowa  
→ *Strona 23*



- 
- 6** Zewnętrzna kratka wentylacyjna
- 
- 7** Wkręcana nóżka
- 

**Uwaga:** Pomiędzy nabytym urządzeniem a rysunkami mogą występować niewielkie różnice uwarunkowane wyposażeniem.

## 5.2 Panel obsługi

Panel obsługi służy do sterowania funkcjami urządzenia i zapewnia informacje o jego stanie.



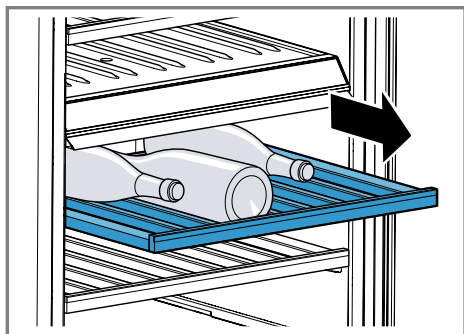
- 2**
- 
- 1** Wskazuje ustawioną temperaturę komory do przechowywania wina w °C.
- 
- 2** -/+ służy do ustawiania temperatury komory do przechowywania wina.
- 
- 3**  włącza lub wyłącza oświetlenie wnętrza.
- 
- 4**  włącza lub wyłącza urządzenie.
-

## 6 Wyposażenie

Wyposażenie urządzenia zależy od modelu.

### 6.1 Wyjmowany stelaż na butelki

Aby mieć lepszą orientację i szybciej wyjmować butelki, należy wyciągnąć wysuwany stelaż na butelki.



### 6.2 Stelaż na butelki


Do bezpiecznego przechowywania butelek służy półka na butelki. W celu przechowywania maksymalnej liczby butelek, można wyjąć stelaże na butelki.

→ "Wyjmowanie półki na butelki",  
Strona 19

## 7 Podstawowy sposób obsługi

### 7.1 Włączanie urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → Strona 11

**Uwaga:** Jeśli urządzenie zostało wcześniej wyłączone za pomocą panelu obsługi, należy nacisnąć .

- ✓ Urządzenie zaczyna chłodzić.

2. Nastawić żądaną temperaturę.  
→ Strona 14

### 7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji

- Od włączenia urządzenia do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury minie kilka godzin.
- Po zamknięciu drzwi może wytworzyć się podciśnienie. Drzwi ciężko się otwierają. Odczekać, aż podciśnienie zostanie zniwelowane.
- Temperatura w urządzeniu zmienia się z powodu następujących warunków:
  - częstotliwość otwierania urządzenia
  - wielkość załadunku
  - temperatura otoczenia
  - bezpośrednie działanie promieni słonecznych

### 7.3 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć .

### 7.4 Ustawianie temperatury

#### Ustawianie temperatury komory chłodniczej do win

- ▶ Tyle razy nacisnąć  $-/+$ , aż na wskaźniku temperatury pojawi się żądana temperatura.

**Uwaga:** Naciśnięcie i przytrzymanie  $-/+$  przez dłuższy czas spowoduje, że wartość temperatury będzie zmieniała się w sposób ciągły.

## 7.5 Blokada przycisków (zabezpieczenie przed dziećmi)

Blokada przycisków uniemożliwia niezamierzoną lub niewłaściwą obsługę urządzenia.

### Włączanie blokady przycisków

- ▶ Przez 3 sekundy naciskać jednocześnie — (■) + +(■).
- ✓ Wskaźniki temperatury wskazują przez 3 sekundy **CL** i **On**, następnie ponownie wyświetlana jest ustawiona wcześniej temperatura.

**Uwaga:** Jeśli przy włączonej blokadzie przycisków naciśnięte zostanie pole dotykowe, wskaźnik temperatury wskazuje przez 3 sekundy **CL**.

### Wyłączanie blokady przycisków

- ▶ Przez 3 sekundy naciskać jednocześnie — (■) + +(■).
- ✓ Wskaźniki temperatury wskazują przez 3 sekundy **CL** i **OF**, następnie ponownie wyświetlana jest ustawiona wcześniej temperatura.

## 8 Funkcje dodatkowe

Opis funkcji dodatkowych, które można ustawić w urządzeniu.

### 8.1 Oświetlenie wnętrza

Oświetlenie wnętrza włącza się automatycznie po otwarciu urządzenia.

**Wskazówka:** Jeśli oświetlenie wewnętrzne ma pozostać włączone nawet przy zamkniętych drzwiach, można włączyć tryb prezentacji.

### Włączanie oświetlenia wnętrza

- ▶ Nacisnąć **⦿**.

### Wyłączanie oświetlenia wnętrza

- ▶ Nacisnąć **⦿**.
- ✓ Oświetlenie wnętrza jest wyłączone na stałe.

## 8.2 Tryb prezentacji

W trybie prezentacji oświetlenie wnętrza jest włączone na stałe.

### Włączanie trybu prezentacji

- ▶ Naciskać **⦿** przez 3 sekundy.
- ✓ Oświetlenie wewnętrzne pozostaje włączone, gdy drzwi urządzenia są zamknięte.

### Wyłączanie trybu prezentacji

- ▶ Naciskać **⦿** przez 3 sekundy.

## 9 Alarm

### 9.1 Alarm otwartych drzwi

Alarm otwartych drzwi uaktywnia się, jeżeli drzwi urządzenia były przez dłuższy czas otwarte.

### Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

### 9.2 Alarm temperatury

Jeżeli temperatura w komorze chłodniczej do win jest zbyt wysoka lub zbyt niska przez dłuższy okres czasu, włącza się alarm temperatury.

Jeżeli temperatura w komorze chłodniczej do win jest przez dłuższy czas niższa od ustawionej temperatury o ponad 2°C, rozlega się sygnał ostrzegawczy, a na odpowiednim wskaźniku temperatury miga **LO**.

## pl Komora chłodnicza do win

Jeżeli temperatura w komorze chłodniczej do win jest przez dłuższy czas wyższa od ustawionej temperatury o ponad 5°C, rozlega się sygnał ostrzegawczy, a na odpowiednim wskaźniku temperatury miga **H I**.

### Wyłączanie alarmu temperatury

- ▶ Dotknąć dowolnego pola dotykowego.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

**Uwaga:** Dopóki nie zostanie ponownie osiągnięta ustawiona temperatura, miga **LO** lub **H I**.

---

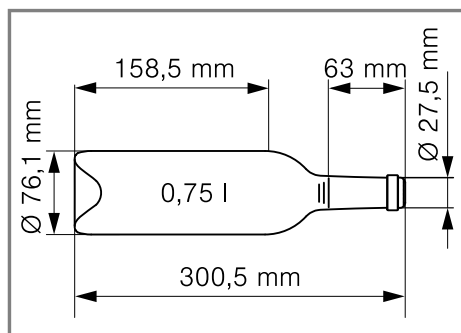
## 10 Komora chłodnicza do win

Komora chłodnicza do win umożliwia prawidłowe przechowywanie wina w stałej temperaturze.

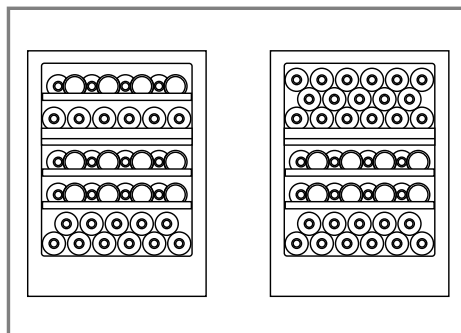
Temperaturę w komorze do przechowywania wina można ustawić w przedziale od 5°C do 20°C.

### 10.1 Rozmieszczenie maksymalnej liczby standardowych butelek

- ▶ W celu umieszczenia maksymalnej liczby butelek w urządzeniu należy włożyć butelki z winem poziomo, szyćką skierowaną do przodu.



Standardowa butelka



Przykład przechowywania 41 standardowych butelek i 44 standardowych butelek

**Uwaga:** Po wyjęciu górnego stelażu na butelki w urządzeniu można przechowywać łącznie 44 standardowe butelki zamiast 41 standardowych butelek.

### 10.2 Wskazówki dotyczące przechowywania wina

Przechowując wino, warto przestrzegać następujących wskazówek.

- Nie należy przechowywać butelek z winem w skrzynkach lub kartonach wewnątrz urządzenia. Otwarte stelaże na butelki zapewniają ciągłą cyrkulację powietrza. Dzięki temu nadmiar wilgoci zostaje szybko usunięty.



- Przed degustacją wino należy pozwolić ogrzać. Wino różowe należy wyjąć z urządzenia 2 do 5 godzin, natomiast czerwone wino 4 do 5 godzin przed podaniem. Białe wino można podawać bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia. Wina musujące i szampany schłodzić w lodówce na krótko przed degustacją.
- Wina należy zawsze przechowywać w temperaturze nieco niższej niż idealna temperatura ich serwowania, ponieważ nagrzewają się natychmiast po nalaniu do kieliszka.

## 10.3 Temperatury picia

Odpowiednia temperatura serwowania decyduje o smaku wina.

Rodzaj wina	Temperatura picia
Wielkie czerwone Bordeaux	18°C
Côtes du Rhone czerwone, Barolo	17°C
Wielkie czerwone burgundy, czerwone Bordeaux	16°C
Porto	15°C
Młode czerwone burgundy	14°C
Młode wina czerwone	12°C
Młode wina Beaujolais, wszystkie wina białe o niewielkiej zawartości cukru	11°C
Stare wina białe, wielkie Chardonnay	10°C
Sherry	9°C
Młode białe wina poczynając od późnego winobrania	8°C

Rodzaj wina	Temperatura picia
Białe wina Loire, Entre-deux-Mers	7°C

## 11 Rozmrażanie

### 11.1 Rozmrażanie w komorze chłodniczej do win

Podczas pracy urządzenia na tylnej ścianie komory chłodniczej do win osadzają się skropliny lub szron. Tyl- na ścianka komory chłodniczej do win jest odszraniana automatycznie. Woda kondensacyjna spływa przez rynnę na skropliny do otworu odpływowego.

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin i uniknięcia powstawania nieprzyjemnych zapachów należy przestrzegać następujących informacji:

→ "Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego", Strona 18.

## 12 Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Czyszczenie niedostępnych miejsc musi przeprowadzać serwis. Przeprowadzanie czyszczenia przez serwis może być odpłatne.

### 12.1 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia

1. Wyłączyć urządzenie. → Strona 14
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

3. Wyjąć wszystkie butelki i przechowywać w chłodnym miejscu.
4. Wyjąć z urządzenia wszystkie elementy wyposażenia oraz akcesoria. → *Strona 19*

## 12.2 Czyszczenie urządzenia

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

Płyn w elementach oświetlenia i elementach obsługi może być niebezpieczny.

- ▶ Zwracać uwagę na to, aby woda z detergentem nie dostała się do oświetlenia ani do elementów obsługi.

### **UWAGA!**

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ▶ Nie używać poduszeczek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Nie należy stosować ostrych ani ciernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.

Jeżeli woda przedostanie się do otworu odpływowego, zbiornik, w którym odparowuje woda, może się przepełnić.

- ▶ Woda z płynem nie może się dostać do otworu odpływowego.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

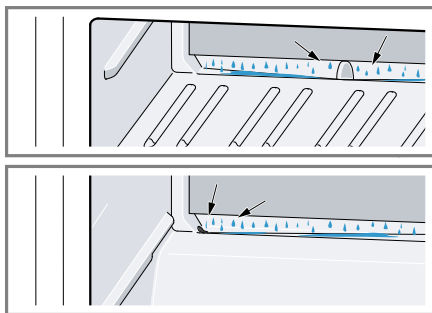
- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

1. Przygotować urządzenie do czyszczenia. → *Strona 17*
2. Urządzenie, elementy wyposażenia, akcesoria i uszczelki drzwi czyścić zmywakiem, letnią wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń o neutralnym pH.
3. Dokładnie wytrzeć do sucha miękką, suchą ściereczką.
4. Włożyć elementy wyposażenia.
5. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 11*

## 12.3 Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skropliny regularnie czyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy.

- ▶ Ostrożnie wyczyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy, np. pędzelką kosmetyczną.

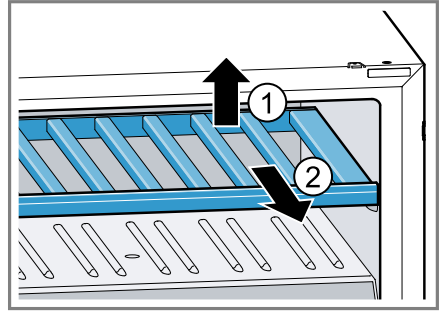


## 12.4 Wyjmowanie elementów wyposażenia

W celu dokładnego wyczyszczenia elementów wyposażenia należy wyjąć je z urządzenia.

### Wyjmowanie półki na butelki

- ▶ Stelaże na butelki nieco unieść z tyłu ① i wyjąć ②.



## 13 Usuwanie usterek

Mniejsze usterek urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie chłodzi, świecą się wskaźniki oraz oświetlenie.	Urządzenie znajduje się w trybie ekspozycyjnym. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie <math>\oplus</math> (E) + <math>\ominus</math> (F) aż na wyświetlaczu temperatury zaświeci się dE i OF.</li> <li>2. Sprawdzić po krótkim czasie, czy urządzenie chłodzi.</li> </ol>
Oświetlenie LED nie działa.	Możliwe są różne przyczyny. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wezwać serwis.</li> </ul> Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.
Na wskaźniku temperatury pojawia się E lub d.	Układ elektroniczny rozpoznał usterkę. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → <i>Strona 14</i></li> <li>2. Odłączyć urządzenie od zasilania. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyciągnąć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.</li> <li>3. Po upływie 5 minut ponownie włączyć urządzenie.</li> <li>4. Jeśli komunikat nadal pojawia się na wyświetlaczu, wezwać serwis.</li> </ol> Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.
Na wskaźniku temperatury pojawia się CL.	Włączona jest funkcja blokady przycisków. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyłączyć blokadę przycisków. → <i>Strona 15</i></li> </ul>

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna i rozwiązywanie problemów</b>
Rozlega się sygnał ostrzegawczy, a na wskaźniku temperatury miga <b>H I</b> .	<p>Temperatura w komorze chłodniczej do win była przez dłuższy czas zbyt wysoka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dotknąć dowolnego pola dotykowego.</li> </ul> <p><b>Uwaga:</b> <b>H I</b> miga, dopóki nie zostanie ponownie osiągnięta ustawiona temperatura.</p>
	<p>Zewnętrzne kratki wentylacyjne są zasłonięte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usunąć przeszkody znajdujące się przed zewnętrznymi kratkami wentylacyjnymi.</li> </ul>
Rozlega się sygnał ostrzegawczy, a na wskaźniku temperatury miga <b>L 0</b> .	<p>Temperatura w komorze chłodniczej do win była przez dłuższy czas zbyt niska.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dotknąć dowolnego pola dotykowego.</li> </ul> <p><b>Uwaga:</b> <b>L 0</b> miga, dopóki nie zostanie ponownie osiągnięta ustawiona temperatura.</p>
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od ustawienia.	<p>Możliwe są różne przyczyny.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → <i>Strona 14</i></li> <li>2. Po upływie ok. 5 minut ponownie włączyć urządzenie. → <i>Strona 14</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Jeżeli temperatura jest za wysoka, po upływie kilku godzin ponownie sprawdzić temperaturę.</li> <li>– Jeżeli temperatura jest za niska, następnego dnia ponownie sprawdzić temperaturę.</li> </ul> </li> </ol>
Spód komory do przechowywania wina jest mokry.	<p>Zatkana rynna na skropliny lub otwór odpływowy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyczyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy. → <i>Strona 18</i></li> </ul>
Urządzenie buczy, szumi lub wydaje odgłosy musowania, bulgotania lub klikania.	<p>To nie usterka. Silnik pracuje, np. agregat chłodniczy, wentylator. Medium chłodnicze przepływa w przewodach. Silnik, przełączniki lub zawory magnetyczne włączają się lub wyłączają.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p>
Urządzenie generuje różne odgłosy.	<p>Elementy wyposażenia są niestabilne lub zacinają się.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdzić wyjmowane elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.</li> </ul>

## 14 Przechowywanie i utylizacja

### 14.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 14*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.  
Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
3. Wyczyścić urządzenie.  
→ *Strona 18*
4. Aby zapewnić wentylację wnętrza, należy pozostawić urządzenie otwarte.

### 14.2 Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

#### **OSTRZEŻENIE**

##### **Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**

Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i narazić się na śmiertelne niebezpieczeństwo.

- ▶ Pozostawić półki i pojemniki w urządzeniu, aby utrudnić dzieciom wejście do urządzenia.
- ▶ Nie dopuszczać dzieci do zużytego urządzenia.

#### **OSTRZEŻENIE**

##### **Ryzyko pożaru!**

Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, może dojść do ulatniania, a nawet zapłonu palnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne

jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektro-nicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

---

## 15 Serwis

Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 10 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

**Uwaga:** W ramach obowiązujących lokalnie warunków gwarancji producenckiej usługi serwisu są nieodpłatne. Minimalny okres gwarancji (gwarancji producenckiej dla konsumentów prywatnych) na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego wynosi 2 lata zgodnie z obowiązującymi lokalnie warunkami gwarancji. Warunki gwarancji nie mają wpływu na inne prawa lub roszczenia przysługujące klientowi zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia. Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.

### 15.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

→ "Urządzenie", Rys. 1/5, Strona 12

Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

---

## 16 Dane techniczne

Środek chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. 1/5, Strona 12

Ten produkt zawiera źródło światła klasy energetycznej F. Źródło światła jest dostępne jako część zamienna i może być wymieniane tylko przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

Ten produkt zawiera drugie źródło światła klasy energetycznej F. Źródło światła jest dostępne jako część zamienna i może być wymieniane tylko przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

## pl Dane techniczne

Więcej informacji na temat posiadanego modelu można znaleźć w Internecie na <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. Ten adres internetowy zawiera link do oficjalnej unijnej bazy danych produktów EPREL. Należy się zastosować do wskazówek dotyczących wyszuki-

wania modeli. Identyfikator modelu wynika ze znaków poprzedzających ukośnik w numerze produktu (E-Nr.) na tabliczce znamionowej. Alternatywnie identyfikator modelu można znaleźć w pierwszym wierszu etykiety energetycznej UE.

---

<sup>1</sup> Dotyczy tylko krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego









**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)

Wyprodukowane przez BSH Hausgeräte GmbH na mocy licencji Siemens AG



**9001832704** (030202)

pl